

# INFORMATION BULLETIN of the #WH EVENT

18-21 May, 2022 in Aix-Marseille (France)

*Draft #2 15-04-2022 (new items are in RED)*

## 1. DEFINITION OF HANDIFLY DEFINITION DU HANDIFLY

1.1 Created in 2016 by the French Skydiving Federation (62 rue de Fécamp – 75012 Paris - France), hereinafter called **FFP**, **HANDIFLY** is a term that is used to describe any way used to have a disabled person flying through one of the three activities delegated by the French Ministry of Sports to the FFP: parachuting, parascending and body-flying in a wind tunnel.

Créé en 2016 par la Fédération Française de Parachutisme (62 rue de Fécamp – 75012 Paris - France), ci-après appelée **FFP**, le terme **HANDIFLY** est utilisé pour décrire tout moyen utilisé pour faire voler une personne en situation de handicap au travers de l'une des trois activités déléguées par le Ministère des Sports Français à la FFP : le parachutisme, le vol ascensionnel et le vol en soufflerie.

## 2. ORGANIZER ORGANISATEUR

2.1 The **#WH EVENT** is organized by the FFP in the wind tunnel of iFly Aix-Marseille.

This event is a reunion dedicated to HandiFly in a wind tunnel that includes a competition of HANDIFLY RACE (#HandiFlyRace).

This event is part of the global #WindtunnelHandiFly project led by the FFP and co-funded by the European Union (Erasmus+ Sports program).

Le **#WH EVENT** est organisé par la FFP dans la soufflerie d'iFly Aix-Marseille.

Cet évènement est un regroupement dédié au HandiFly en soufflerie qui inclut une compétition de COURSE HANDIFLY (#HandiFlyRace).

Cet évènement fait partie du projet global #WindtunnelHandiFly conduit par la FFP et cofinancé par l'Union Européenne (programme Erasmus+ Sports).

## 3. PURPOSES AND OBJECTIVES OBJET ET OBJECTIFS

3.1 To promote the development of indoor skydiving for disabled (physical, sensory, intellectual) persons by bringing together persons and countries in a large worldwide HandiFly meeting.

Promouvoir le développement du vol en soufflerie au profit des personnes en situation de handicap (physique, sensoriel, intellectuel) en rassemblant des personnes et des pays autour d'un vaste regroupement mondial HandiFly.

3.2 To help the international community to develop and share indoor skydiving HandiFly skills. To define the guidelines for initial training for the management and coaching of disabled publics; to establish an educational ribbon which could become a European reference.

Permettre à la communauté internationale de développer et partager des compétences en matière de vol en soufflerie HandiFly. Définir les lignes directrices d'une formation initiale pour la prise en charge et l'encadrement des publics handicapés ; établir un ruban pédagogique qui pourrait devenir une référence européenne.

3.3 To develop competition formats and rules, to experiment and improve judging methods and systems, in the field of indoor skydiving HandiFly.

Développer des formats et des règlements de compétition, expérimenter et améliorer des méthodes et des systèmes de jugement, dans le domaine du vol en soufflerie HandiFly.

3.4 To have the HandiFly indoor skydiving disseminate and be practiced as much as possible among the worldwide community.

Faire en sorte que le vol en soufflerie HandiFly soit diffusé et pratiqué autant que possible au sein de la communauté internationale.

3.5 To promote the social inclusion of disabled persons by engaging them in indoor skydiving activities.

Encourager l'inclusion sociale des personnes en situation de handicap en les faisant participer à des activités de vol en soufflerie.

3.6 To strengthen international cooperation and share of experience in establishing accessible environment for disabled persons in indoor skydiving. Develop the necessary equipment and adapt it to the different handicaps in order to allow the greatest number of people to discover and progress.

Renforcer la coopération internationale et partager l'expérience dans l'établissement d'un environnement accessible au vol en soufflerie pour les personnes en situation de handicap. Faire évoluer le matériel nécessaire et l'adapter aux différents handicaps afin de permettre au plus grand nombre de découvrir puis progresser.

3.7 To develop volunteering and strengthen friendly relations between valid and disabled people.

Développer le volontariat et renforcer les relations amicales entre les personnes valides et celles en situation de handicap.

3.8 To identify top-rank athletes in a competition of HANDIFLY RACE (#HandiflyRace).

Identifier les meilleurs athlètes dans une compétition de COURSE HANDIFLY (#HandiflyRace).



3.9 To promote the Erasmus+Sport program of the European Union that is strongly dedicated to encourage social inclusion and equal opportunities in sport and that supports the #WH project.

Promouvoir le programme Erasmus+Sport de l'Union Européenne qui est fortement engagé pour encourager l'inclusion sociale et l'égalité des chances dans le sport et qui soutient le projet #WH.

#### 4. PARTICIPANTS, INVITATIONS AND REGISTRATION PROCESS PARTICIPANTS, INVITATIONS ET PROCEDURE D'INSCRIPTION

4.1 The participants are either **competitors, accompanying persons** or **staff & organization** members invited by the organizer.

Financial terms, dates and any other specific terms and conditions of participation are specified in the

invitation.

An invitation can be requested by writing to [vr4france@hotmail.com](mailto:vr4france@hotmail.com)

Les participants sont soit des **compétiteurs**, soit des **personnes accompagnantes** soit des membres du **staff & organisation** invités par l'organisateur.

Les conditions financières, les dates et toutes autres modalités particulières de participation sont précisées dans l'invitation.

Il est possible de solliciter une invitation en écrivant à l'adresse : [vr4france@hotmail.com](mailto:vr4france@hotmail.com)

4.2 Each invited participant must validate his **final registration** on the page [www.ffp.asso.fr/wh](http://www.ffp.asso.fr/wh) **before 11 March 2022** deadline by clicking on the link: «WH Event: Registration».

For this registration to be valid, it is necessary to go through the process by clicking on «VALIDATE and SEND FINAL REGISTRATION» and to receive a receipt message at the email address mentioned.

Chaque participant invité doit impérativement valider son **inscription finale** sur la page [www.ffp.asso.fr/wh](http://www.ffp.asso.fr/wh) **avant le 11 mars 2022** délai de rigueur en cliquant sur le lien : « WH Event : Registration ».

Pour que cette inscription soit valide, il convient d'aller jusqu'au bout du processus en cliquant sur « VALIDER et ENVOYER l'INSCRIPTION FINALE » et de recevoir un récépissé de dépôt à l'adresse e-mail mentionnée.

Nota Bene:

- For the «competitors» participants, after having clicked on «VALIDATE and SEND THE FINAL REGISTRATION», a link is communicated in order to be also able to finalize the electronic registration for flights on the IFly Aix-Marseille system. Just click on this link, select the language then «proflyers» and then let yourself be guided. This final step is imperative to validate the final registration.

Pour les participants «compétiteur», après avoir cliqué sur « VALIDER et ENVOYER l'INSCRIPTION FINALE », un lien est communiqué afin de pouvoir aussi finaliser l'inscription électronique pour les vols sur le système d'IFly Aix-Marseille. Il suffit de cliquer sur ce lien, de sélectionner le langage puis « proflyers » et ensuite se laisser guider. Cette ultime démarche est impérative pour valider l'inscription finale.

- For invitations that provide for a flat-rate payment of travel expenses from the countries of origin (members of the European Union) each participant (or group of participants) must book and pay for his trip and then keep electronic proof of expenses.

To obtain reimbursement, each participant (or group of participants) must download the form called «**WH Event: Travel Claim**» from [www.ffp.asso.fr/wh](http://www.ffp.asso.fr/wh). Complete this document and return it to [vr4france@hotmail.com](mailto:vr4france@hotmail.com) along with the electronic receipts of the expenses.

The refund will be made before **June 15, 2022** directly by bank transfer on a flat rate basis up to 400 € per person/ or to the real cost if the total of the invoices is lower.

Pour les invitations qui prévoient une prise en charge forfaitaire des frais de déplacement depuis les pays d'origine (membres de l'Union Européenne) chaque participant (ou groupe de participants) doit réserver et payer son voyage puis conserver les preuves électroniques des dépenses.

Pour obtenir le remboursement, chaque participant (ou groupe de participants) doit télécharger sur la page [www.ffp.asso.fr/wh](http://www.ffp.asso.fr/wh) le formulaire nommé « **WH Event : Travel Claim** ». Il suffit ensuite de compléter ce document puis de le renvoyer à l'adresse [vr4france@hotmail.com](mailto:vr4france@hotmail.com) accompagné des justificatifs électroniques des dépenses.

Le remboursement sera effectué avant le **15 juin 2022** directement par virement bancaire sur une base forfaitaire jusqu'à 400 € par personne / ou au coût réel si le total des factures est inférieur.

4.3 By validating his final registration, each participant agrees to comply with the requirements of the iFLY safety rules, the information bulletin of #WH EVENT, and the #HandiflyRace competition rules and to be respectful of all participants, judges, organization members and spectators.

Each participant authorizes also the FFP to use its image free of charge in any media. This image includes photo, video and/or audio recordings and can be used for the informing, training and/or advertising purposes during and after the #WH EVENT.

En validant son inscription finale, chaque participant accepte de se conformer aux exigences des règles de sécurité d'iFLY, du bulletin d'information du #WH EVENT et du règlement de compétition du #HandiflyRace et d'être respectueux de tous les participants, juges, membres de l'organisation et spectateurs.

Chaque participant autorise aussi la FFP à utiliser son image gratuitement dans tous les médias. Cette image comprend des photos, enregistrements vidéo et/ou audio et peut être utilisée à des fins d'information, de formation et/ou de publicité pendant et après le #WH EVENT.

4.4 The FFP and iFLY are not liable for full or partial default on fulfillment of their obligations for the execution of the #WH EVENT, if such default on fulfillment arises from force majeure circumstances or resulted from extraordinary events which could not be foreseen or prevented, such as political events and decisions, sanitary circumstances, earthquake, flood, fire, hurricane, other weather events and natural phenomena having an impact on the #WH EVENT execution.

La FFP et iFLY ne sont pas responsables en cas de manquement total ou partiel à leurs obligations d'exécution du #WH EVENT, si ce manquement résulte d'un cas de force majeure ou d'événements extraordinaires qui ne pouvaient être prévus ou évités, tels que des événements et des décisions politiques, des circonstances sanitaires, un tremblement de terre, une inondation, un incendie, ouragan, autres phénomènes météorologiques et phénomènes naturels ayant un impact sur l'exécution du #WH EVENT.

## 5. LOCATIONS LIEUX

5.1 The venue of the competition is: [Le lieu de la compétition est :](#)

- **iFly Aix-Marseille** (Decathlon Village - La Petite Bastide Avenue des Chabauds, RN 8, 13320 Bouc-Bel-Air) <https://iflyaixmarseille.fr/>

5.2 The accommodation locations are: [Les lieux de logement sont :](#)

- Hotel **Suite Home** Aix en Provence - Bouc Bel Air (184 Rte de Calas, 13320 Bouc-Bel-Air) <https://www.suitehome-aix.com/fr/>
- Hotel **Kyriad Résidence** Cabriès (Route de Calas - Lieu-dit "la Mère, 13480 Cabriès) <https://residence-cabries-plan-de-campagne.kyriad.com/fr-fr/>

5.3 The possible places of arrival/departure to be transferred by the organization to/from the hotels are: [Les lieux possibles d'arrivée/départ pour pouvoir bénéficier d'un transfert par l'organisation vers/depuis les hôtels sont :](#)

- Airport Marseille Provence (MRS) [Aéroport Marseille Provence](#)
- Aix-en-Provence TGV train station [Gare SNCF Aix-en-Provence TGV](#)

## 6. ARRIVAL/DEPARTURE AND TRANSFERS ARRIVÉE/DEPART ET TRANSFERTS

### 6.1 Arrival Day: Jour d'arrivée :

- Either on May 18, 2022: [Soit le 18 mai 2022](#) :
  - Before 17h00 for participants needing a transfer service from the arrival place.  
[Avant 17h00 pour les participants ayant besoin d'un service de transfert depuis le lieu d'arrivée.](#)
  - Or between 15h00 and 19h00 directly at the hotel for participants that do not need transfer service.  
[Ou entre 15h00 et 19h00 directement à l'hôtel pour les participants qui n'ont pas besoin de service de transfert.](#)
- Either on May 15, 2022 for beginner\* competitors (and their accompanying persons) who have been invited with an option of additional period:  
\* The beginners involved are people who have never, or very little, flown. They are not flyers who are already able to complete the novice race.  
[Soit le 15 mai 2022 pour les compétiteurs débutants\\* \(et leurs personnes accompagnantes\) ayant fait l'objet d'une invitation avec option de période supplémentaire :](#)  
\* Les débutants concernés sont des personnes qui n'ont jamais, ou très peu, volé. Il ne s'agit pas de flyers déjà capables de réaliser le parcours novice.
  - Before 20h00 for participants needing a transfer service from the arrival place.  
[Avant 20h00 pour les participants ayant besoin d'un service de transfert depuis le lieu d'arrivée.](#)
  - Or between 15h00 and 24h00 directly at the hotel for participants that do not need transfer service.  
[Ou entre 15h00 et 24h00 directement à l'hôtel pour les participants qui n'ont pas besoin de service de transfert.](#)

Hotel rooms are available from 15h00. [Les chambres d'hôtel sont disponibles à partir de 15h00.](#)

### 6.2 Departure Day: Jour de départ :

- Either on May 21, 2022 between 07h00 and 11h00 for participants needing a transfer service to the departure place.  
[Soit le 21 mai 2022 entre 07h00 et 11h00 pour les participants ayant besoin d'un service de transfert vers le lieu de départ.](#)
- Either on May 21, 2022 before 11h00 from the hotel for participants that do not need transfer service.  
[Soit le 21 mai 2022 avant 11h00 de l'hôtel pour les participants qui n'ont pas besoin de service de transfert.](#)

Hotel rooms must be vacated before 11h00. [Les chambres d'hôtel doivent être libérées avant 11h00.](#)

## 7. DAILY PROGRAM PROGRAMME QUOTIDIEN

### 7.1 On **May 18**, 2022:

- Dinner at Suite Home hotel: **Diner à l'hôtel Suite Home** :
  - 19h00: For staff & organization members  
**Pour les membres du staff & organisation**
  - 20h00: 1<sup>st</sup> service for half part of competitors and accompanying persons  
**1<sup>er</sup> service pour la moitié des compétiteurs et personnes accompagnantes**
  - 21h00: 2<sup>nd</sup> service for other half part of competitors and accompanying persons  
**2<sup>ème</sup> service pour l'autre moitié des compétiteurs et personnes accompagnantes**
- Dinner at Kyriad hotel: **Diner à l'hotel Kyriad** :
  - 20h00: For all participants, dinner is not at the hotel but at the restaurant "les Jardins de l'Arbois" that is 200 meters walking from the hotel  
**Pour tous les participants, le diner n'est pas à l'hôtel mais au restaurant "les Jardins de l'Arbois" qui se trouve à 200 mètres à pied de l'hôtel**

### 7.2 On **May 19** (competition day 1 **jour 1 de compétition**) and **May 20** (competition day 2 **jour 2 de compétition**), 2022:

Each participant will have an **individualized daily program** that he can consult on the page [www.ffp.asso.fr/wh](http://www.ffp.asso.fr/wh) by clicking on the link «**WH Event: Daily Program**».

This program will specify his time for breakfast, for go and return shuttle between the hotel and the wind tunnel (for those who depend on the transport of the organization), for lunch and for evening meals. For competitors, the appointment times at the equipment area of the wind tunnel and then at the flight area will also be specified.

The whole program for May 19 and May 20, 2022 will be communicated before May 09, 2022.

Chaque participant aura un **programme quotidien individualisé** qu'il pourra consulter sur la page [www.ffp.asso.fr/wh](http://www.ffp.asso.fr/wh) en cliquant sur le lien « **WH Event : Daily Program** ».

Ce programme précisera son heure de petit-déjeuner, de navette aller-retour entre l'hotel et la soufflerie (pour ceux qui dépendent des transports de l'organisation), de repas du midi et de repas du soir.

Pour les compétiteurs, les heures de rendez-vous à la zone d'équipement de la soufflerie puis à la zone de vol seront aussi précisées.

Le programme des 19 et 20 mai 2022 sera communiqué au plus tard le 09 mai 2022.

### 7.3 On May 20, 2022, **closing banquet** from 20h00 to 01h30 at the Charles Aznavour Hall (36 Lot. Terre Blanche, 13320 Bouc-Bel-Air).

Le 20 mai 2022, **banquet de clôture** de 20h00 à 01h30 à la salle Charles Aznavour (36 Lot. Terre Blanche, 13320 Bouc-Bel-Air).

## 8. INSURANCES ASSURANCES

8.1 By validating his final registration, each competitor who does not have one will obtain a liability insurance license covered by the organization. This insurance covers all the damage a competitor is likely to cause to third parties in the context of activities related to his participation during the duration of the declared stay. This insurance does not include individual cover in the event of an accident, nor cover for repatriation costs. Both covers are recommended but are not required to participate in the #WH Event.

Regarding the accompanying person, they won't be covered by any insurance, it is their own responsibility to purchase an appropriate coverage in their country of origin.



En validant son inscription finale, chaque compétiteur, qui n'en a pas, bénéficiera d'une licence assurance en responsabilité civile prise en charge par l'organisation. Cette assurance couvre l'ensemble des préjudices qu'il est susceptible de causer à des tiers dans le cadre des activités liées à sa participation durant la durée du séjour déclaré. Cette assurance n'inclut pas de couverture individuelle en cas d'accident, ni de couverture pour les frais de rapatriement. Ces deux couvertures sont recommandées mais ne sont pas obligatoires pour participer au #WH Event.

Concernant les accompagnateurs, ils ne seront couverts par aucune assurance, charge à eux de souscrire des couvertures de risque adaptées à un tel déplacement dans leur pays d'origine.

## 9. COVID HEALTH SITUATION & VACCINE PASS SITUATION SANITAIRE COVID & PASSE VACCINAL

9.1 In order to ensure the best possible conditions for your entry into France, it is recommended to consult the official website of the French Ministry of Foreign Affairs: [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Afin d'assurer dans les meilleures conditions votre entrée sur le territoire français, il est recommandé de consulter le site officiel du ministère des affaires étrangères français : [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

9.2 As of April 15, 2022, French law does not anymore provide the obligation to present a valid Covid vaccine pass in order to be able to enter establishments receiving publics.

En date du 15 avril 2022, la loi française ne prévoit plus l'obligation de présenter un passe vaccinal Covid en cours de validité pour pouvoir entrer dans les établissements recevant du public.

## 10. NATIONAL FLAG & ANTHEM DRAPEAU ET HYMNE NATIONAL

10.1 Each participant must ensure that one or more units of their national flag are brought by one or more members of their delegation for photographs and ceremonies and that a copy of their national anthem is sent in MP3 format to: [vr4france@hotmail.com](mailto:vr4france@hotmail.com)

Chaque participant doit veiller à ce qu'un ou plusieurs exemplaires de son drapeau national soient amenés par un ou plusieurs membres de sa délégation pour les photographies et cérémonies et qu'un exemplaire de son hymne national soit envoyé en format MP3 à l'adresse : [vr4france@hotmail.com](mailto:vr4france@hotmail.com)

## 11. BULLETIN'S UPDATE MISE A JOUR DU BULLETIN

11.1 An update of this information bulletin will be made only if necessary and communicated immediately to all participants.

Une mise à jour du présent bulletin d'information sera réalisée seulement si cela est nécessaire et communiquée immédiatement à tous les participants.

*We look forward to welcoming you!  
Let's fly the world ...  
Nous sommes impatients de vous accueillir !  
Faisons voler le monde ...*